

Classic  Series

精灵鼠的奇幻之旅

白牙

[美] 杰克·伦敦/著
胡虹/译



中国大百科全书出版社

精灵鼠的奇幻之旅

白牙

[美] 杰克·伦敦/著 胡虹/译



中国大百科全书出版社

图书在版编目(CIP)数据

白牙 / (美) 伦敦著; 胡虹译. -- 北京: 中国大百科全书出版社, 2016.1
(精灵鼠的奇幻之旅)

ISBN 978-7-5000-9796-9

I. 白… II. ①伦… ②胡… III. ①长篇小说-美国-近代 IV. ①I712.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第318786号

北京市版权局著作权登记号 图字: 01-2015-8731

Original title: Zanna Bianca

Author: Jack London

Translation by: Hu Hong

Original cover by Flavio Ferron

Illustrations by Andrea Denegri, Edwyn Nori

Original proprietor of all the illustrated characters and of the text adaptation: International Character S.r.l., Via Mascheroni 5 - 20123 Milano

© 2014 Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori - Via Mondadori, 1 - 20090 Segrate

© 2016 for this Work in Simplified Chinese language - CTV Boler Beijing Media Co., Ltd

International Rights © Atlantica S.p.A., via Leopardi 8 - 20123 Milano - Italia - foreignrights@atlantica.it - www.atlantica.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantica S.p.A.

杰罗尼摩·斯帝顿向小朋友推荐阅读的儿童文学经典系列!

The reading of the classic books of children literature is recommended by Germinio Sinton.

责任编辑: 张 磐

责任印制: 乌 灵

封面设计: 李 婧

内文设计: 潘新柳



中国大百科全书出版社 出版发行

地 址: 北京阜成门北大街17号 邮 编: 100037 电 话: 010-68315606

网 址: <http://www.ecph.com.cn>

印 刷: 三河市嘉科万达彩色印刷有限公司

开 本: 32 印 张: 7 字 数: 64千

2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

印 数: 1-8000册

ISBN 978-7-5000-9796-9 定 价: 19.80元

本书如有印装质量问题, 可与出版社联系调换

目录

淘金人	1
金黄色的眼睛	6
红狼	12
狼群的进攻	16
亦友亦敌?	22
基凯	26
探索外面的世界	36
外表常常蒙蔽双眼	42
猞猁	46
幼崽长大了	56
灰獭	64
人类的村庄	72
森林的召唤	82
勒勒	86
内心斗争	90
妈妈，不要走!	96
战无不胜的白牙	102
容身之所	106





隐形的线	116
美男子史密斯	122
那是一只凶猛的野兽	129
住手	136
这只狼不卖!	140
博爱的威登·斯考特	148
进退两难	152
走还是留?	158
爱的力量	162
相思病	168
悄悄话和秘密	174
迈向新生活	178
城市里的生活	184
崭新的生活	190
大闹鸡舍	194
马背上的意外	198
快乐的狼	204
杰克·伦敦简介	210



淘金人



拿大“大北荒”是一片广袤寒冷的地域，一望无际，白雪苍茫。

树木被大雪覆盖，大地仿佛在一层白砂糖般洁白的毯子下休憩。

所有的事物都一动不动，静谧安详，仿佛时间静止了一般，等待着这寒冷的冬天过去。

突然间，几个雪块从树枝上坠落，将这片寂静打破，仿佛在提示我们树枝上积攒的雪太多了。

有东西在移动，就在那儿，在那片荒无人烟的地域中间。



几只狗排成一排，拉着一个木质雪橇，吃力地行进着。雪橇在冰面上发出吱吱嘎嘎的声响，行驶过后，留下一道光亮的痕迹。

雪橇上一个人也没有，只有几个体积庞大的箱子隐约可见。这些箱子由一层布单包裹着。

两个男人身上裹着厚实的大衣，头上戴着暖和的毛皮帽子，手上戴着厚重的手套，脚上还套着宽大的踏雪板。

第一个男人在前面疲惫地行走着。他走在雪橇犬队的一侧，以确保道路前方没有障碍物。

第二个男人则走在后面，紧跟着雪橇，从而确保不会有东西从雪橇上掉下来。

狗群在雪地里前行着，看上去，他们丝毫没有受到寒冷的折磨。





然而，这两个人不停地搓动着他们的双手取暖。他们每喘一次气，就会有一团白雾从他们的嘴里冒出来。

“哟！真冷啊！”走在前面的男人嘟囔着。这个男人叫亨利。

“唉！好累啊！”比尔气喘吁吁地说道。比尔就是走在后面的那个人。

他们已经走了好几天了。这是一段漫长的路，他们的目的地是育空，就在加拿大和阿拉斯加的交界处。那么他们为什么要到那样一个人迹罕至的地方呢？

亨利和比尔是两个淘金人，最近有这样一则消息传开，说育空可能有大量的天然金矿。

和其他人一样，比尔和亨利早已在一些矿地上挖起了金子，他们还在河床上搜寻过，从未停止追逐他们发财的美梦。



“嘿，亨利！我们为什么不停下来歇歇？”

比尔提议道，“现在已经是傍晚了。”

事实上，冬日昏暗的光线正在山的那边渐渐退去。

“好的！”亨利赞同道。又补充道：“我们得赶紧把火点起来……我的手已经冻麻了，连手指头都没感觉了！”

两个淘金人把狗群向冷杉林附近驱赶，打算在那儿露宿。夜幕降临，他们被笼罩在一片黑暗之中。



金黄色的眼睛



——团微弱的篝火终于生起来了。篝火在亨利和比尔的脚下噼啪作响。亨利和比尔的面孔在一团红色温热的火光照耀下清晰可见。他们胡子上结的冰粒也一点点融化开来。

这两个人躺下来后，正打算将身体裹在毯子下，突然，一声狼嚎吓了他们一跳。

“啊嗷嗷嗷嗷嗷嗷嗷嗷嗷……”



比尔吓得浑身颤抖起来，好像一片掉落的叶子。



“亨利，你听见了吗？”他小声嘀咕道，“这片森林里狼群遍布！”

亨利则一言不发，眯着双眼，使劲地用目光在这片茂密的冷杉树丛里搜寻着。夜晚的光线太暗了，好似一堵漆黑的墙挡在眼前。

突然，亨利发现了两个光点在黑暗中闪闪发亮。这两个光点是黄色的，闪烁着的光辉好似正在燃烧的炭火一般。不对，那光点是……眼睛！

“狼的眼睛！”亨利惊恐地喊道。

两只，四只，八只……这些眼睛好似生日蜡烛一样渐渐亮起来，感觉他们就在附近，并且渐渐在靠近……感觉数量越来越多。

雪橇犬也渐渐开始号叫起来，好像他们已经察觉到了危险似的。

亨利和比尔赶紧把火堆拨旺，因为他们知道狼害怕火焰。火堆越燃越旺，逐渐扩大。

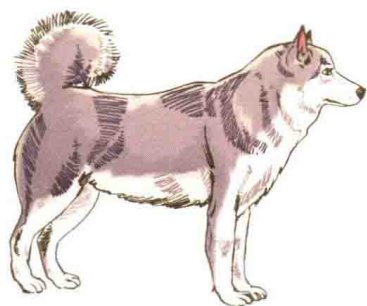
“我来到这儿可是为了金子，不想被狼吃掉！”

亨利小声嘀咕着。









比尔宽慰道：“镇定一点！火一烧起来，那些野兽就不敢靠近……”

这两个淘金人蜷缩在狗群边上。亨利刚要闭上眼睛，突然在狼群中隐约看见一只与众不同的狗。

“一定是天黑的原因，所以才出现了错觉……”他想。接着他长长地打了个哈欠，然后沉沉地睡了过去，就和他的那个同伴一样，早已忘记了笼罩在他们身边的黑暗、狼群以及危险。

当这两个人醒来时，火堆早已燃烧殆尽，只剩下一堆木炭。

黑夜退去，接踵而至的是灰白色的黎明，狼群已经消失得无影无踪。

比尔看了一眼狗群，吓得跳了起来，“亨利，你说一下……我们的狗不是有六只吗？！还是我记错了？”

“对啊，你没记错。怎么了？”

比尔挠了挠头，困惑地杵在那儿。“怎么回事，信不信由你……现在是三只！”

亨利和比尔到处寻找消失的那三只狗，但是毫无踪迹。

或许是他们被狼群吓跑了……

两个淘金人放弃了寻找那三只消失的狗，带上剩下的狗，继续赶路。



红狼



头 顶上是铅灰色的天空，冰面在天空的映射下也呈现铅灰色，脚下的雪使他们感到身体疲惫不堪，然而疲惫的不仅是身体，还有他们的精神。

亨利和比尔慢慢前进着，他们越走越觉得孤独，感觉自己好像是被流放在这片“大北荒”上的囚徒。

“要是能碰见谁多好……唉……唉。” 比尔抱怨道，一边抱怨一边气喘吁吁地走着。

“哪怕碰见一只动物也好！呼……呼……”